

## Soins à l'unité de soins intensifs (USI)

### Service des soins intensifs du QE II (unités 3A et 5.2)

Les proches et les personnes de soutien peuvent visiter les unités de soins intensifs (USI) à tout moment. Nous demandons de limiter les visites au moment des changements de quarts de travail du personnel infirmier (de 6 h 30 à 8 h et de 18 h 30 à 20 h).

**Si vous êtes malade, n'allez pas à l'USI.** Les patients présentent un risque d'infection très élevé.

USI 3A : Victoria General  
1276, rue South Park  
Halifax, Nouvelle-Écosse B3H 2Y9  
› Téléphone : 902-473-6513

USI 5.2 : Halifax Infirmary  
1799, rue Robie  
Halifax, Nouvelle-Écosse B3H 3A7  
› Téléphone : 902-473-8627

# Table des matières

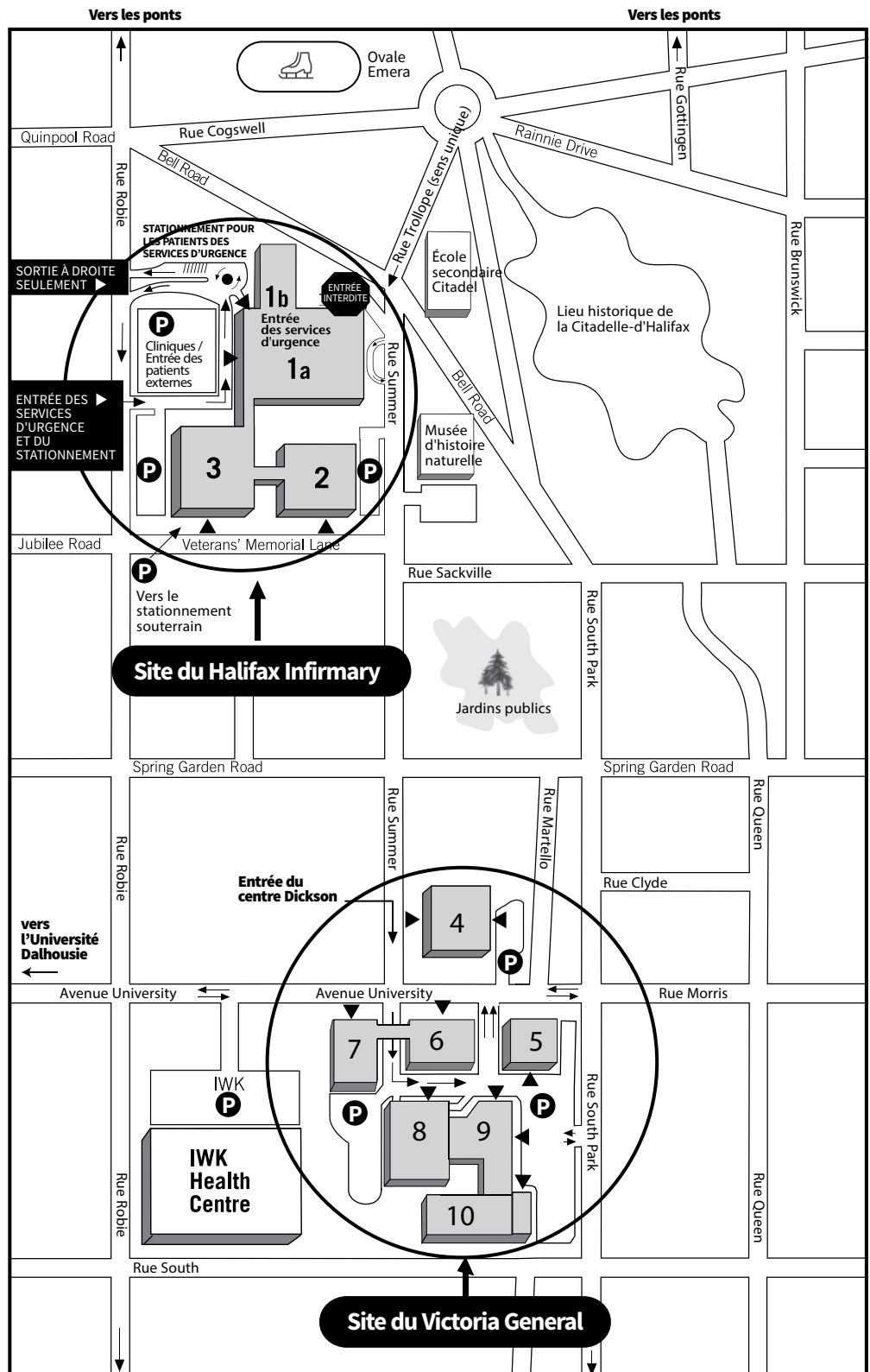
Équipe de soins de santé de l'USI.....	1
Vos droits et vos responsabilités .....	3
Ce à quoi vous attendre .....	3
Cathéters, moniteurs et alarmes .....	4
Soins médicaux et appareils .....	4
Mobilisation .....	5
Votre sécurité et votre confort .....	6
État confusionnel aigu.....	6
Plaies de pression (plaies de lit) .....	7
Caillots de sang.....	7
Transfert entre les USI 3A et 5.2 .....	7
Départ de l'USI.....	8
Visites à l'USI .....	8
Salles d'attente pour les familles .....	9
Porte-parole pour la famille .....	9
Tournées auprès des patients .....	9
Risques d'infection .....	10
Visites avec des enfants.....	10
Photos .....	10
Proches et personnes de soutien – Prendre soin de soi.....	11
Mandataire spécial·e (MS).....	11
Objectifs de soins .....	12
Services de soins spirituels.....	13
Et si le traitement ne contribue pas à la guérison?.....	15
Don d'organes et de tissus .....	15
Journal.....	17

# Centre des sciences de la santé QEII

## Comprend 10 bâtiments répartis sur deux sites

Site du Halifax Infirmary
1a. Halifax Infirmary
b. Services d'urgence
2. Édifice Abbie J. Lane Memorial
3. Édifice Camp Hill Veterans' Memorial
Site VG
4. Centre de réadaptation de la Nouvelle-Écosse
5. Édifice Bethune
6. Laboratoires de l'édifice Mackenzie
7. Centre de recherche clinique
8. Édifice Dickson
9. Édifice Victoria
10. Édifice Centennial

- Ⓟ Stationnement des patients
- ▶ Portes d'entrée



Veuillez éviter d'utiliser des produits parfumés lorsque vous êtes au QEII.



# Soins à l'unité de soins intensifs (USI)

## Équipe de soins de santé de l'USI

Une équipe sera chargée de vos soins. Elle est formée de personnes qui participent à vos soins chaque jour et de personnes qui sont consultées et qui participent au besoin.



## Aides à l'équipe de soins (AES)

- Les AES assistent le personnel infirmier pour les soins personnels, la mobilisation (mise en mouvement) et les tâches générales de l'unité.

## Infirmiers ou infirmières responsables

- Les infirmiers et infirmières responsables participent aux tournées auprès des patients et s'occupent de l'affectation des patients, des transferts à l'intérieur et à l'extérieur de l'unité, ainsi que du soutien au personnel, au besoin.

## Diététistes

- Les diététistes aident à déterminer vos besoins nutritionnels et la meilleure façon d'y répondre.

## Médecins

- Différents types de médecins travaillent à l'USI :
  - › Intensiviste (spécialiste en médecine de soins intensifs) ou médecin traitant·e : médecin ayant une formation particulière qui dirige les soins à l'USI.
  - › Fellow : médecin qui reçoit une formation supplémentaire pour s'occuper des patients de l'USI.
  - › Résident·e : médecin qui termine sa formation sous la direction d'un·e intensiviste ou d'un·e fellow.

## Gestionnaires des services de santé (GSS)

- Les GSS sont responsables du fonctionnement général de l'USI. Leur rôle consiste à superviser le personnel et à l'aider à fournir des soins centrés sur les patients et la clientèle.

## Personnel de la prévention et du contrôle des infections (PCI)

- Le personnel de la PCI vous aide, ainsi que vos proches et votre équipe soignante, à vous familiariser avec les pratiques et les politiques de PCI.

## **Pharmacien·ne·s**

- Les pharmacien·ne·s examinent vos ordonnances et vous apprennent à prendre vos médicaments en toute sécurité.

## **Physiothérapeutes**

- Les physiothérapeutes travaillent avec d'autres membres de l'équipe soignante pour élaborer un plan visant à encourager une mobilisation précoce et sans danger, dans la mesure du possible.

## **Infirmiers et infirmières autorisé·e·s (IA)**

- Les IA surveillent et soignent les patients 24 heures sur 24.

## **Thérapeutes respiratoires**

- Les thérapeutes respiratoires évaluent et aident à gérer les problèmes de respiration. Leur rôle consiste aussi à surveiller et à ajuster les ventilateurs (appareils d'assistance respiratoire).

## **Commis d'unité**

- Les commis d'unité répondent au téléphone et vous accueillent à la réception. Vous pouvez leur demander des instructions et leur poser vos questions sur l'unité.

## **Aides d'unité**

- Les aides d'unité stockent les fournitures et veillent à ce que l'unité soit bien rangée.

## **Travailleurs sociaux et travailleuses sociales**

- Ces intervenant·e·s en service social offrent de l'aide et des conseils aux patients, ainsi qu'aux proches et aux personnes de soutien. Leur rôle consiste, entre autres, à organiser des rencontres familiales et à vous orienter, si nécessaire, vers des services communautaires.

## **Intervenant·e·s en soins spirituels**

- Ces intervenant·e·s offrent un soutien spirituel et émotionnel aux patients, aux proches et aux personnes de soutien de tout horizon (y compris les gens qui n'ont pas de groupe confessionnel).

## Vos droits et vos responsabilités

- Vous êtes un membre important de votre équipe de soins de santé. Il est important que toutes les personnes qui visitent l'unité comprennent les droits et les responsabilités des patients de Santé Nouvelle-Écosse.
- Vous trouverez ci-dessous le lien vers la brochure traitant des droits et responsabilités des patients de Santé Nouvelle-Écosse, y compris de l'information sur la qualité des soins, la dignité et le respect, vos soins de santé, la protection de la vie privée et les services non assurés.
- Pour obtenir la brochure complète contenant plus d'information, veuillez utiliser le code QR, le lien ci-dessous ou demander la brochure 1739 à un membre de votre équipe de soins de santé : *Vos droits et vos responsabilités*
  - › [www.nshealth.ca/patient-education-resources/ff1739](http://www.nshealth.ca/patient-education-resources/ff1739)



Balayez le code QR sur votre téléphone intelligent (ouvrez l'appareil photo de votre téléphone intelligent, pointez-le vers le code et appuyez sur la bannière ou la bordure qui apparaît).

## Ce à quoi vous attendre

Il est possible que beaucoup d'appareils vous entourent, que votre apparence soit différente, que vous ayez envie de dormir ou que vous ne puissiez pas parler. Vos proches et vos personnes de soutien vous parleront et vous rassureront sur le fait que l'on s'occupe bien de vous. Vous n'êtes pas seul·e. Votre équipe de soins de santé est là pour vous. Posez-nous des questions sur tout ce qui vous préoccupe.



## **Cathéters, moniteurs et alarmes**

Il est possible que vous soyez branché·e à des intraveineuses et à des moniteurs qui nous aident à évaluer votre état et les changements nécessaires à vos soins. L'USI est un endroit bruyant et les sonneries d'alarme sont fréquentes. Ne vous en inquiétez pas. L'équipe est formée pour différencier les alarmes qui nécessitent ou non une intervention.

### **Moniteur cardiaque**

- Le moniteur cardiaque nous aide à surveiller attentivement d'importantes données (comme votre rythme cardiaque).

### **Cathéter artériel**

- Le cathéter artériel nous aide à surveiller votre tension artérielle et à prélever des échantillons de sang sans devoir insérer une aiguille chaque fois.

### **Moniteur de saturation en oxygène**

- Le moniteur de saturation en oxygène nous aide à évaluer la quantité d'oxygène dans votre corps.

## **Soins médicaux et appareils**

Vous recevez les soins qui correspondent à vos besoins. La plupart des gens reçoivent les soins suivants :

- › Examens de routine, dont des prélèvements sanguins et des radiographies des poumons
- › Administration de médicaments – Les médicaments sont souvent administrés dans une veine au moyen d'une pompe ou dans l'estomac (ventre) au moyen d'un tube spécial.

- › Ventilation mécanique – Il s'agit d'un appareil qui vous aide à respirer. La respiration se fait au moyen :

- › Sonde endotrachéale (tube inséré dans la bouche et dans la trachée).

ou

- › Canule de trachéostomie (tube inséré dans une petite incision faite dans le cou et la trachée).



- Si vous respirez au moyen d'un appareil, vous ne pouvez pas parler. Quand vous ne dormez pas, notre personnel infirmier peut souvent interpréter ce que vous essayez de dire en lisant sur vos lèvres. Vous pouvez aussi lui écrire des messages.
- Si vous respirez au moyen d'un appareil, une aspiration sera nécessaire pour retirer les sécrétions (mucus) du tube du ventilateur.
- La plupart des gens ont besoin d'une sonde d'alimentation. Il s'agit d'un tube qui passe par le nez ou la bouche pour se rendre à l'estomac. Ce type de sonde peut servir à administrer des médicaments ou des aliments liquides ou être utilisé pour garder l'estomac vide, au besoin.

## Mobilisation

- La mobilisation (ou mise en mouvement) est une partie importante de vos soins. Plus vite vous vous mettez à bouger, mieux c'est pour votre guérison. Les physiothérapeutes de l'unité vous aideront à bouger immédiatement. Leur évaluation aidera l'équipe soignante à décider :
  - › dans quelle mesure vous pouvez bouger;
  - › ce que votre équipe peut faire pour vous aider à bouger.
- Un membre de l'équipe soignante pourra bouger vos membres (bras et jambes) ou vous aider à sortir du lit.



## **Votre sécurité et votre confort**

- Vous présentez un risque plus élevé de souffrir d'autres problèmes de santé. En communiquant des renseignements sur le formulaire « *Apprenez à me connaître* » (Get to Know Me), vous aiderez l'équipe de soins à planifier comment réduire ces risques. Les questions du formulaire aident l'équipe à vous fournir les meilleurs soins possibles. Les questions portent sur votre famille, vos intérêts personnels, votre mode de vie, vos aides à la vie quotidienne (comme les lunettes et les appareils auditifs) et vos habitudes de soins personnels. Nous vous poserons également des questions sur votre santé mentale (confusion ou craintes récentes, habitudes de sommeil) et sur votre consommation de drogues, d'alcool ou de tabac. Nous nous informerons aussi des médicaments sur ordonnance et en vente libre que vous prenez.
- Si vous n'avez pas ce formulaire, demandez-le à un membre du personnel. Une fois rempli, remettez-le au personnel infirmier.

## **État confusionnel aigu**

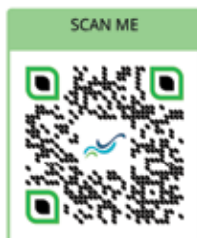
- Il s'agit d'un type de confusion fréquent chez les patients de l'USI. Pour prévenir ou réduire l'état confusionnel, votre équipe de soins veillera à vous faire bouger rapidement et réduira, si possible, votre dose de calmants. Nous limiterons aussi nos contrôles de nuit (si possible) pour vous permettre d'avoir de meilleures nuits de sommeil.
- Nous consulterons les renseignements fournis dans le formulaire « *Apprenez à me connaître* » pour mieux communiquer et prendre soin de vous (en utilisant le nom que vous préférez pour vous parler, en tenant compte de vos habitudes et en sachant quelles aides à la vie quotidienne vous avez besoin). Vous vous sentirez ainsi plus à l'aise en cas de confusion.
- Les médicaments en vente libre (y compris les vitamines et les produits à base de plantes), ainsi que la consommation de drogues et d'alcool, peuvent avoir un effet sur le risque de confusion. Assurez-vous de partager cette information avec votre équipe. Elle demeurera confidentielle.
- Vos proches et vos personnes de soutien peuvent vous aider en s'adressant clairement et simplement à vous. Ces personnes peuvent vous rassurer et vous rappeler où vous êtes et ce qui se passe.
- Vos proches doivent parler au personnel infirmier avant de vous enlever les bracelets de contention.

## Plaies de pression (plaies de lit)

- Il s'agit de plaies provoquées par une pression constante sur la peau et les tissus. Sous cette pression, la peau et les tissus se détériorent et cela cause ce qu'on appelle communément une plaie de lit.
- Vous présentez un risque élevé de plaies de pression. Voici donc certaines choses que nous faisons pour diminuer ce risque :
  - › Nous examinons souvent votre peau.
  - › Nous vous changeons de position ou vous retournons souvent.
  - › Nous utilisons un lit ayant une surface particulière qui réduit la pression.
  - › Nous gardons votre peau propre et au sec.
  - › Nous vous fournissons l'alimentation qui répond à vos besoins.
  - › Nous vous faisons bouger le plus tôt possible.

## Caillots de sang

- La capacité du sang à coaguler est essentielle à la guérison. Toutefois, il arrive qu'un caillot anormal se forme et cause des problèmes. Personne n'est à l'abri de la formation de caillots anormaux, mais ils sont plus fréquents chez les personnes qui sont très malades, qui ont subi une opération ou qui ne bougent pas beaucoup.
- Pour réduire le risque de formation de caillots anormaux, nous vous donnons des médicaments et utilisons des bas spéciaux qui diminuent le risque de caillots dans les jambes. De plus, nous vous faisons bouger dès qu'il est possible de le faire sans danger.
- Pour obtenir la brochure complète contenant plus d'information à ce sujet, veuillez utiliser le code QR, le lien ci-dessous ou demander la brochure 1545 à un membre de votre équipe soignante : *Prévenir la formation de caillots de sang lors d'une hospitalisation.*
  - › [www.nshealth.ca/patient-education-resources/ff1545](http://www.nshealth.ca/patient-education-resources/ff1545)

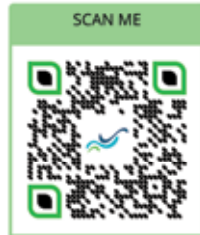


## Transfert entre les USI 3A et 5.2

- Il est possible que nous devions vous transférer de l'USI 3A (site Victoria General) à l'USI 5.2 (Halifax Infirmary). Les deux unités de soins intensifs offrent le même niveau de soins. Chaque hôpital propose toutefois des services différents. On déplace parfois les patients pour les rapprocher des services qui leur sont nécessaires.

## Départ de l'USI

- Le départ de l'USI peut être stressant pour vous, vos proches et vos personnes de soutien. Vous **ne quitterez pas** l'USI avant que vos besoins ne correspondent à un autre niveau de soins. Si vous avez des questions, parlez-en à un membre de votre équipe soignante.
- Pour obtenir la brochure complète contenant plus d'information, veuillez utiliser le code QR, le lien ci-dessous ou demander la brochure 2185 à un membre de votre équipe soignante : *Après l'unité de soins intensifs (USI)*.
  - › [www.nshealth.ca/sites/default/files/documents/pamphlets/ff2185.pdf](http://www.nshealth.ca/sites/default/files/documents/pamphlets/ff2185.pdf)



## Visites à l'USI

- Vos proches et vos personnes de soutien jouent un rôle important dans votre vie. Ces personnes peuvent visiter les unités de soins intensifs (USI) à tout moment.
- **Les personnes qui vous rendent visite doivent appeler l'unité à leur arrivée.** Il y a un téléphone à la porte de l'unité pour appeler directement.
- Nous demandons aux personnes qui vous rendent visite d'éviter d'appeler **au moment des changements de quarts de travail du personnel infirmier (de 6 h 30 à 8 h et de 18 h 30 à 20 h)**. Cela permet de protéger la vie privée des patients et de se concentrer sur le transfert des soins.
- En raison de l'espace disponible, nous pourrions vous demander de limiter le nombre de personnes qui vous rendent visite en même temps. Les visites sont parfois restreintes en raison des interventions et des tournées auprès des patients. Si un·e autre patient·e reçoit des soins, il est possible que nous demandions à vos proches de quitter les lieux. Cette mesure vise à préserver la vie privée des patients.



## Salles d'attente pour les familles

- Il y a une salle d'attente pour les familles à chaque USI. Il y a parfois beaucoup de monde dans cette salle. Si vous entendez ou apprenez quelque chose au sujet d'un·e autre patient·e, nous vous prions de faire preuve de respect envers cette personne et de **ne pas** divulguer cette information.
- Si vous constatez que les poubelles doivent être vidées ou que la salle doit être nettoyée, veuillez en informer le ou la commis d'unité.



## Porte-parole pour la famille

- Nous demandons aux patients de désigner quelqu'un à titre de porte-parole pour leur famille. Cette personne est souvent le ou la mandataire spécial·e (MS), mais il peut s'agir de quelqu'un d'autre (pour plus d'information sur les MS, voir page 11).
- Votre porte-parole sera la principale personne qui parlera avec votre équipe de soins de santé pour discuter de votre état et du plan de soins.
- Cette personne s'occupera également de donner des nouvelles de votre état à vos proches et à vos personnes de soutien.
- Le fait d'avoir 1 porte-parole aide à diminuer les interruptions dans les soins (appels téléphoniques multiples et répétition des mêmes renseignements).

## Tournées auprès des patients

- Chaque jour, l'équipe de soins se réunira à votre chevet pour examiner vos progrès et votre plan de soins. C'est ce qu'on appelle les « tournées ». Cela vous permet, ainsi qu'à vos proches et à vos personnes de soutien, de discuter avec l'équipe soignante.
- Les tournées commencent vers 9 h et peuvent se poursuivre jusqu'en début d'après-midi.
- **Nous recommandons que votre MS (voir page 11), votre principale personne de soutien ou votre porte-parole y assiste.** C'est le meilleur moment pour savoir ce qui se passe et poser des questions.
- Les membres de l'équipe passent en revue les soins prodigués au cours des 24 dernières heures, définissent les objectifs de la journée et discutent des traitements en cours.
- Nous ferons de notre mieux pour vous aider à comprendre et vous donner l'occasion de poser des questions. Si vous ne comprenez pas quelque chose, ou si vous voulez vous assurer d'avoir bien compris, demandez à un membre de votre équipe soignante.

- Si vous souhaitez ou si vos proches ou vos personnes de soutien souhaitent avoir une conversation privée, ou plus de temps pour poser des questions, dites-le au personnel infirmier. Nous pourrions alors vous aider à organiser une rencontre familiale à un moment qui conviendra à tout le monde.

### Risques d'infection

- Il arrive que les visites soient restreintes en raison d'un risque d'infection. La décision de restreindre les visites repose sur les conseils du personnel de la prévention et du contrôle des infections.

**Vos proches et vos personnes de soutien ne doivent PAS vous rendre visite à l'USI en cas de maladie. Le risque qu'une personne malade infecte les patients est très élevé.**

- Toutes les personnes en visite à l'USI doivent suivre les instructions de l'équipe de soins concernant le lavage des mains et le port de gants, d'une chemise d'hôpital ou d'un masque.
- **Pour la sécurité de votre proche, veuillez vous nettoyer les mains avec un désinfectant pour les mains avant d'entrer à l'USI.**



### Visites avec des enfants

- **Veillez parler à un membre du personnel infirmier avant que vos proches ou vos personnes de soutien amènent des enfants à l'USI.**

### Photos

- Pour protéger la vie privée de tous les patients, veuillez parler à un membre du personnel infirmier avant de faire des photos, des vidéos ou des enregistrements sonores.

## Proches et personnes de soutien – Prendre soin de soi

- Prendre soin de soi est important pour les proches et les personnes de soutien durant cette période éprouvante. Voici quelques conseils venant de gens ayant vécu des expériences similaires.
  - › Essayez de manger régulièrement et de prendre des repas nutritifs.
  - › Reconnaissez votre besoin de repos.
  - › Prenez des pauses loin de l'USI. Vous pouvez, par exemple, aller faire une promenade ou vous rendre au lieu de recueillement de l'hôpital.
  - › Si vous prenez des médicaments, respectez votre routine.
  - › Parlez à d'autres personnes de la façon dont vous vous sentez.

## Mandataire spécial·e (MS)

- Il arrive que les patients ne soient pas en mesure de prendre des décisions concernant leurs propres soins de santé.
- Cela peut être dû à une maladie grave ou à une importante blessure. Dans de tels cas, on demande à une autre personne de prendre des décisions en matière de soins de santé à leur place. Cette personne est appelée « mandataire spécial·e » (MS). L'équipe soignante vous demandera de désigner votre MS au moment de votre admission à l'unité.
- Vous avez peut-être de nombreuses questions sur le rôle des MS et sur la manière de décider qui devrait assumer ce rôle. N'hésitez pas à poser toutes les questions qui vous viennent à l'esprit à votre équipe soignante. Santé Nouvelle-Écosse propose également une brochure détaillée qui fournit de plus amples renseignements à ce sujet.
- Pour obtenir la brochure complète contenant plus d'information, veuillez utiliser le code QR, le lien ci-dessous ou demander la brochure 2359 à un membre de votre équipe soignante : *Prendre des décisions concernant les soins de santé d'une personne : agir à titre de mandataire spécial·e (MS)* :
  - › [www.nshealth.ca/patient-education-resources/ff2359](http://www.nshealth.ca/patient-education-resources/ff2359)



## Objectifs de soins

Les objectifs de soins sont vos priorités (ce qui vous semble le plus important) en matière de soins de santé. Ils sont basés sur :

- › vos valeurs
  - › vos croyances
  - › ce que la qualité de vie signifie pour vous
- Pour obtenir la brochure complète contenant plus d'information, veuillez utiliser le code QR, le lien ci-dessous ou demander la brochure 2208 à un membre de votre équipe soignante : *Talking About Your Goals of Care and Choosing a Level of Intervention* (en anglais seulement) :
    - › [www.nshealth.ca/patient-education-resources/2208](http://www.nshealth.ca/patient-education-resources/2208)



**Vous avez des questions? N'hésitez pas à demander conseil à un membre de votre équipe soignante.**

**Nous sommes là pour vous aider.**



## Services de soins spirituels

### J'ai de la difficulté à faire face à la situation. Puis-je parler à quelqu'un?

- Oui, le personnel des services de soins spirituels peut vous fournir des conseils, ainsi qu'à vos proches et à vos personnes de soutien.

### Et si je ne suis pas une personne croyante?

- Tout le monde peut bénéficier de soins spirituels, quelles que soient les croyances, la confession ou l'absence de croyances et de confession. Nous contacterons volontiers le clergé local et les responsables de différents groupes confessionnels si vous le souhaitez. Si la religion et la spiritualité ne vous intéressent pas, le personnel des services de soins spirituels pourrait tout de même vous aider.

### Les services de soins spirituels :

- › sont proposés aux personnes de toute confession;
- › traitent toutes les confessions sur un pied d'égalité;
- › respectent les modes de vie et les caractéristiques de chaque personne, y compris l'âge, le genre, l'ethnicité, l'orientation sexuelle, la déficience, la religion et les croyances.
- › comprennent les soins spirituels et religieux de toutes sortes;
- › respectent la confidentialité. Le personnel des services de soins spirituels préserve la confidentialité de tous les renseignements personnels sur la santé.

### Le personnel des services de soins spirituels peut vous aider dans les situations suivantes :

- › Vous avez des problèmes.
- › Vous vivez une perte ou un deuil.
- › Vous ressentez de la solitude, de la tristesse ou de l'incompréhension.
- › Vous avez besoin de soutien émotionnel ou spirituel.
- › Vous êtes loin de chez vous.
- › Vous êtes à l'hôpital depuis longtemps.
- › Vous souhaitez une visite avant l'opération.
- › Vous avez des besoins religieux.
- › Vous souhaitez recevoir des sacrements.
- › Vous souhaitez un rituel de guérison et de santé.

### **Les services de soins spirituels offrent :**

- Counseling
- Écoute sans jugement
- Aide pour clarifier vos valeurs et vos priorités
- Travail sur les croyances et les valeurs
- Aide à la prise de décisions difficiles
- Soutien et encouragement
- Aide pour trouver la force intérieure et les ressources nécessaires

### **Endroits où prier et méditer**

- Il s'agit de salles de prière et de méditation tranquilles mises à votre disposition 24 heures sur 24. Elles accueillent des gens de toutes confessions, cultures et traditions.

#### **QE II, site Victoria General (VG) :**

Pièce 2007, édifice Victoria

Espace de prières musulmanes :

Pièce 2008, édifice Victoria

#### **QE II, Halifax Infirmary (HI) :**

Pièce 1211, Halifax Infirmary

### **Pour une visite, demandez à un membre de votre équipe soignante ou appelez au :**

- › Appelez au 902-473-4055
- › Heures : 8 h à 16 h (en semaine)

**Vous avez des questions? N'hésitez pas à les poser.  
Nous sommes là pour vous aider.**

**En Nouvelle-Écosse, vous pouvez composer le  
8-1-1, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, pour poser  
vos questions en matière de soins de santé à une  
infirmière autorisée.**

## Et si le traitement ne contribue pas à la guérison?

- Il arrive que la personne ne puisse pas guérir en raison de la gravité de sa maladie. Dans d'autres situations, la santé peut s'améliorer légèrement, mais la personne restera probablement très malade. Si c'est le cas, l'équipe soignante discutera avec vous des prochaines étapes possibles. Voici en quoi elles peuvent consister :
- **Maintien des fonctions vitales<sup>1</sup>**
  - › Les traitements et le maintien des fonctions vitales se poursuivront afin de permettre un éventuel rétablissement.
  - › Il est important de comprendre l'intention, les risques, les avantages et les résultats des différents soins possibles. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à les poser à l'équipe soignante.
- **Arrêt ou limite du maintien des fonctions vitales (en veillant au bien être de la personne)<sup>1</sup>**
  - › La gestion de la douleur et le soutien émotionnel se poursuivent même lorsque l'on décide de diminuer ou d'interrompre les traitements.
  - › Les soins et les traitements viseront à maintenir le confort de la personne et à lui permettre de mourir naturellement.
  - › Dans une situation de fin de vie, les membres de la famille et les personnes de soutien doivent souvent prendre de nombreuses décisions qui n'étaient pas prévues, comme les objectifs de soins (voir page 12) et le don d'organes ou de tissus<sup>2</sup>.
  - › On pourrait discuter avec vous et/ou votre MS du don d'organes et de tissus si la mort neurologique (mort cérébrale) ou la mort circulatoire (arrêt du cœur) sont très probables.

## Don d'organes et de tissus

- Le don d'organes et de tissus sera coordonné par le programme « Legacy of Life ».
- Pour plus d'information sur le programme de don d'organes « Legacy of Life », utilisez le code QR ou rendez-vous à :
  - › [www.nshealth.ca/clinics-programs-and-services/legacy-life](http://www.nshealth.ca/clinics-programs-and-services/legacy-life) (en anglais seulement)



1. Sunnybrook Health Sciences Centre (9 novembre 2023). *End of life care*. (en anglais seulement)  
Sunnybrook Health Sciences Centre.

<https://sunnybrook.ca/content/?page=navigating-the-icu-end-of-life-care>

2. Gallagher, R. (9 novembre 2023). *Refus des traitements, arrêt des traitements et sédation palliative*.  
Portail palliatif canadien.

[https://www.virtualhospice.ca/fr\\_CA/Main+Site+Navigation/Home/Topics/Topics/Decisions/Explaining+Withholding+Treatment\\_+Withdrawing+Treatment\\_+and+Palliative+Sedation.aspx](https://www.virtualhospice.ca/fr_CA/Main+Site+Navigation/Home/Topics/Topics/Decisions/Explaining+Withholding+Treatment_+Withdrawing+Treatment_+and+Palliative+Sedation.aspx)

## Foire aux questions

### Où puis-je trouver plus d'information pour les patients et les familles?

- Vous pouvez demander aux commis d'unité de vous aider à trouver plus d'information ou visiter notre page d'éducation des patients en ligne en utilisant le code QR ou le lien suivant :
  - › [www.nshealth.ca/patient-education-resources](http://www.nshealth.ca/patient-education-resources)  
(en anglais seulement)



### Des services de traduction sont-ils offerts?

- Si vous, vos proches ou vos personnes de soutien avez besoin de services de traduction, veuillez en informer un membre de l'équipe soignante. Ce service est offert **gratuitement**.

### À qui puis-je m'adresser si j'ai d'autres préoccupations?

- Nous nous engageons à vous offrir les meilleurs soins possibles. Si quelque chose vous préoccupe, parlez-en à un membre de votre équipe soignante.
- Vous pouvez également communiquer avec le service des relations avec les patients :
  - › Numéro sans frais 1-844-884-4177
  - › Courriel : [healthcareexperience@nshealth.ca](mailto:healthcareexperience@nshealth.ca).

### Est-ce que je peux vous faire part de mes commentaires?

Nous voulons connaître votre avis (patients, proches et personnes de soutien)! Pour nous faire part de votre expérience à l'USI, vous pouvez répondre au sondage autant de fois que vous le souhaitez. Il faut compter environ 5 minutes pour y répondre. Veuillez utiliser le code QR ou le lien (en anglais seulement) ou demander à un membre de l'équipe soignante une copie papier du questionnaire :

- › <https://surveys.novascotia.ca/3A52Feedback>



Nous vous remercions à l'avance de nous faire part de vos commentaires.







Ce dépliant est uniquement conçu à des fins éducatives. Il ne remplace pas les conseils ou le jugement des professionnels de la santé. L'information peut ne pas s'appliquer à toutes les situations. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à les poser à votre prestataire de soins de santé.

Vous trouverez la présente publication et toutes nos autres ressources à l'intention des patients à :  
<https://library.nshealth.ca/Patients-Guides> (en anglais seulement).

Pour joindre un infirmier autorisé ou une infirmière autorisée en Nouvelle-Écosse en tout temps :  
composez le 8-1-1 ou consultez <https://811.novascotia.ca/?lang=fr>.

*Préparation* : équipe de la qualité des soins intensifs, USI 3A et 5.2  
*Conception* : Services de la bibliothèque de Santé Nouvelle-Écosse

FF85-1666 © Novembre 2023 Régie de la santé de la Nouvelle-Écosse  
L'information contenue dans cette publication doit être révisée en novembre 2026 ou avant, au besoin.